

# 14

## Beyond the dig

## ما بعد التقيب... ...

Our final task as archaeologists is to document and interpret what we have excavated. We must, as it were, translate a mound of dirt into a mound of paper (or, today, of electronic bits...). The expedition house has been conceived as a full fledged Research Center. It allows our staff to engage in protracted study periods, using, right here on site, some of the most advanced methods and techniques. The result is a broad series of publications which you will find in their entirety on our website: [www.urkesh.org](http://www.urkesh.org). We will see you online!

إن مهمتنا الأخيرة كأثاريين أن نُوثق ونفسر ما اكتشفناه في تنقيباتنا. يجب علينا، كما في السابق، أن نترجم رُكام الأتربة إلى كومة ورق (أو بالأحرى، إلى وحدات إلكترونية في يومنا هذا). ويعتبر بيت البعثة مركز بحث مكتمل النمو. إنه يُمكن فريق العمل من خوض فترات دراسة مطولة، مستخدمين، هنا في الموقع، بعضاً من أكثر المناهج والتقانات تطوراً. والنتيجة هي سلسلة ضخمة من المنشورات، التي ستجدها بأكملها على موقعنا الإلكتروني،

[www.urkesh.org](http://www.urkesh.org)

نلقاك على شبكة الإنترنت!